



PROFILO

Per le traduzioni lavoro nelle combinazioni linguistiche EN IT, con specializzazione in ambito medico e DE > IT, con specializzazione in ambito tecnico. Per l'interpretariato lavoro nelle combinazioni EN > IT e DE > IT sia in modalità consecutiva che simultanea.

Mi tengo costantemente aggiornata tramite numerosi corsi online. Ho una passione smisurata per giochi da tavolo, parole crociate e rompicapi.







Lingue

Italiano - madrelingua


Inglese - C2

Tedesco - C1

Competenze

-  Interpretazione simultanea e consecutiva
-  Traduzione di testi settoriali (medici, tecnici)
-  Buone competenze informatiche (Microsoft 365)
-  [SDL Trados Studio Certified Translator - Intermediate level](#)
-  [SDL Trados Studio 2019 certified - Postediting](#)
-  [EFSET English Certificate C2 Proficient](#)

Contatti

 Roma, 00179 (RM)
Disponibilità al trasferimento

 int.rossellaroma@gmail.com

 [@rossellaroma](#)

 +39 3423388740

ROSSELLA ROMA

INTERPRETE & TRADUTTRICE

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Editor e traduttrice ITALIANO > INGLESE

The Language Doctors | febbraio 2022 - in corso

- Traduzione e revisione di testi medici

Trascrittrice

WeLocalize | luglio 2022 - in corso

- Trascrizione di audio e controllo qualità

Insegnante

Centro linguistico Moose | settembre 2022 - in corso

- Insegnante di lingua inglese

TIROCINI E VOLONTARIATO

Traduttrice INGLESE <> ITALIANO

Medici del Mondo | agosto 2021 - in corso

- Traduttrice volontaria di testi medici, documenti informativi, informative sulla privacy, politiche aziendali.

Traduttrice & Interprete INGLESE <> ITALIANO

Università Roma Tre | maggio - luglio 2021

- Traduttrice di testi legati al digital marketing, storytelling. Interprete di consecutiva.

Traduttrice ITALIANO > INGLESE

Amici domenicani | gennaio - maggio 2021

- Traduttrice volontaria di testi legati al Cristianesimo e alla spiritualità.

Tutor di lingua italiana

Temple University of Rome | settembre 2018 - marzo 2019

- Insegnante assistente di lingua italiana a studenti americani.

Traduttrice TEDESCO > ITALIANO

Forum Austriaco di cultura Roma | novembre 2018

- Traduzione in team di una selezione di brani del libro "Die Meisterin", di Christa Prameshuber.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Università degli Studi Internazionali di Roma

LM94 Traduzione specialistica e Interpretariato di Conferenza | settembre 2019 - dicembre 2021

- Langue&Parole

Corso di formazione in traduzione medica | marzo - maggio 2021

- Medical Interpreting

Corso di alta formazione in interpretariato medico | settembre 2018 - febbraio 2019

- Scuola Superiore per Mediatori Linguistici Gregorio VII | settembre 2016 - novembre 2019

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).